



**SAN ROSSORE  
A NEW GLOBAL VISION  
15-16 LUGLIO 2003**

**VEDI ALLA VOCE:  
TOSCANA**

**INSIDE TUSCANY**

REGIONE  
TOSCANA



REGIONE  
TOSCANA





## VEDI ALLA VOCE: TOSCANA INSIDE TUSCANY

### SUMMARY

*What it is...*  
*Where it is...*  
*How to get there*  
*The political structure*  
*The demographics*  
*The history*  
*The artistic heritage*  
*The cultural heritage*  
*The cultural offering*  
*The treasures of the earth*  
*In the heart of the earth*  
*Creativity and skill*  
*Quality of life and the economy*  
*Investments*  
*Tourism*  
*A much sought after place*  
*A love of the environment*  
*The regional government*  
*The regional government's responsibilities*  
*Claudio Martini*  
*From global to global*  
*A commitment with distant roots*  
*Human rights*  
*Solidarity and cooperation*  
*The right to health*  
*The right to education*  
*Sustainable development*  
*Consumer rights*  
*Food and water: the challenge*  
*A far-reaching commitment*  
*Parco di San Rossore*

### SOMMARIO

Che cos'è  
Com'è fatta  
Come arrivarci  
Com'è organizzata  
La popolazione  
La storia  
Il patrimonio artistico  
L'eredità culturale  
L'offerta culturale  
I tesori della terra  
Nel ventre della terra  
Ingegno e manualità  
Qualità della vita ed economia  
Investimenti  
Turismo e accoglienza  
Una terra ambita  
L'amore per l'ambiente  
Il governo regionale  
Le competenze delle Regioni  
Il presidente Martini  
From global to global  
Un impegno che viene da lontano  
Diritti umani  
Solidarietà e cooperazione  
Diritto alla salute  
Diritto allo studio  
Sviluppo sostenibile  
Diritti dei consumatori  
Acqua e cibo: la sfida  
Un impegno che va lontano  
Parco di San Rossore

Numero speciale di Toscana Notizie - Periodico della Giunta Regionale Toscana - Registrazione del Tribunale di Firenze  
- n. 3419 del 24/1/1986 - Anno XI - n. 12 - Luglio 2003 - Direttore responsabile Daniele Pugliese

A cura di-Edited by: *Stefano Busolin and Federico Taverniti* - Testi di-Texts by: *Barbara Cremoncini, Paolo Ciampi, Tiziano Carradori, Massimo Orlandi, Walter Fortini, Lucia Zambelli* - Traduzione-English translation by: *Julia Weiss for Traduco snc*  
- Florence - Consulenza *Annamaria Testa*- Grafica *Paolo Rossetti* - Archivio fotografico *Regione Toscana* - CGE fotogiornalismo - Toscana Promozione - Centro Stampa Regione Toscana

**WHAT IT IS ...** Tuscany is one of the twenty regions of Italy. The others are: Valle d'Aosta, Piedmont, Lombardy, Trentino-Alto Adige, Friuli-Venezia-Giulia, Veneto, Liguria, Emilia-Romagna, Marches, Umbria, Lazio, Abruzzo, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicily and Sardinia.

**WHERE IT IS ...** Tuscany extends over an area of 22,933 square kilometers in central Italy. It shares regional borders with Liguria, Emilia Romagna, Marche, Umbria and Lazio. It has 633 kilometers of coast along the Tyrrhenian Sea of which 191 km are beaches. Tuscany also has its share of islands that include Elba, Capraia, Giannutri, Giglio, Gorgona, Montecristo and Pianosa. Eight percent of the land is flat, 67% hills and 25% mountains.

**HOW TO GET THERE ...** **BY CAR** The main roads coming into Tuscany are the A1 Autosole and A12 autostradas, or highways.

The A1 Milan-Naples highway runs from north to south. It is the simplest route for those arriving from Northern and Central Europe.

The A12 Genoa-Livorno highway follows the Tyrrhenian coast and becomes a superhighway to reach Civitavecchia and Rome. It is the most direct route to and from France crossing Liguria.

These two north-south highways are connected to the A11 Firenze-Mare and the Firenze-Pisa-Livorno superhighway, reaching many Tuscan cities.

There is also a superhighway connecting Grosseto with Siena and Florence.

**BY TRAIN** Tuscany is traversed by the main line of the Italian State Railways that connects Naples and Rome with Bologna, Milan and Northern Europe. Florence, Prato and Arezzo are located along this line.

Another line connects the Tuscan coast with Turin and Genoa, or with Rome and Naples. Carrara, Massa, Viareggio, Pisa, Livorno and Grosseto are located along this line.

**BY PLANE** The main Tuscan airports are the Aereoporto Galileo Galilei in Pisa with service to the main Italian (Cagliari, Milan, Palermo, Rome) and European (Barcelona, Brussels, London, Madrid, Munich, Paris) cities, and the Aereoporto Amerigo Vespucci in Florence. This airport offers domestic service (Bologna, Catania, Milan, Palermo, Rome) and flights throughout Europe (Amsterdam, Barcelona, Basle, Frankfurt, London, Munich, Nice, Paris, Timisoara, Vienna and Zurich). There are small airports in Grosseto, Siena and on the Island of Elba.

**BY SHIP** You can also reach Tuscany by sea. The main ports are Livorno, Piombino, Porto Santo Stefano and Portoferraio. In addition to being a major cargo port, Livorno is an important port-of-call for cruises and has service to and from the main Italian and international ports.

La Toscana è una delle 20 regioni in cui è diviso il territorio italiano. Le altre sono: Valle d'Aosta, Piemonte, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Friuli-Venezia-Giulia, Veneto, Liguria, Emilia-Romagna, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzo, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia e Sardegna.

La Toscana ha una superficie di 22.993 chilometri quadrati. Sta nella parte centrale della penisola e confina con Liguria, Emilia Romagna, Marche, Umbria e Lazio. Si affaccia sul mar Tirreno per 633 chilometri, di cui 191 di spiagge. Fanno parte della Toscana alcune isole tra cui Elba, Capraia, Giannutri, Giglio, Gorgona, Montecristo e Pianosa. Ci sono colline nel 67% del territorio, montagna nel 25%, pianura nell'8%.

**IN AUTO** Le vie principali per raggiungere la Toscana sono l'Autostrada A1 Autosole e la A12.

La A1 Milano-Napoli collega nord e sud del Paese; è il percorso più semplice per chi arriva dai Paesi del centro e nord Europa.

La A12 Genova-Livorno segue la costa tirrenica trasformandosi in superstrada per arrivare a Civitavecchia e Roma. È il collegamento più diretto con la Francia, attraverso la Liguria.

Queste due arterie nord-sud sono collegate all'autostrada A11 Firenze mare e alla superstrada Firenze-Pisa-Livorno, che permettono di raggiungere molte città toscane. Una superstrada collega Grosseto con Siena e Firenze.

**IN TRENO** La Toscana è attraversata dalla principale linea ferroviaria italiana: quella che collega Napoli e Roma con Bologna, Milano e il nord Europa. Su questa linea si trovano Firenze, Prato e Arezzo.

Un'altra linea permette di raggiungere la costa toscana da Torino e Genova, oppure da Roma e Napoli: su questa linea si trovano Carrara, Massa, Viareggio, Pisa, Livorno e Grosseto.

**IN AEREO** I principali aeroporti sono il Galileo Galilei a Pisa, collegato con i principali scali italiani (Cagliari, Milano, Palermo, Roma) ed europei (Barcellona, Bruxelles, Londra, Madrid, Monaco, Parigi) e l'Amerigo Vespucci a Firenze, collegato sia con aeroporti italiani (Bologna, Catania, Milano, Palermo, Roma) che europei (Amsterdam, Barcellona, Basilea, Francoforte, Londra, Monaco, Nizza, Parigi, Timisoara, Vienna, Zurigo). Ci sono piccoli aeroporti a Grosseto, Siena e all'Isola d'Elba.

**IN NAVE** Si può arrivare anche per mare. I porti principali sono a Livorno, Piombino, Porto Santo Stefano e Portoferraio. Il porto di Livorno, oltre a essere un importante scalo merci, è destinazione di crociere ed è collegato con i principali porti italiani e internazionali.



**THE POLITICAL STRUCTURE** *Tuscany is divided into 10 provinces and 287 municipalities. The provincial capitals are: Arezzo, Florence, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa Carrara, Pisa, Pistoia, Prato and Siena. Florence is also the capital of Tuscany.*

**THE DEMOGRAPHICS** *Nearly 3 million 600 thousand people live in Tuscany: 51.8% are female, 48.2% male. Children from 0 to 14 years account for 11.3% of the population. The 15 to 34 year bracket comprises 26.5%, the 35 to 64 year group 41.8% and 20.3% are over 65. Cities are home to 34.1% of the population; 27.8% live in industrial areas; 14.8% in rural areas, 9.3% in tourist areas and 14.1% in tourist-industrial districts.*

**THE HISTORY** *It was the Etruscans who established the first great civilization in the area that is currently known as Tuscany. First it was called Etruria or Tuscia and later Tuscania. Information about this mysterious, fascinating civilization dates back to 1000 BC. The Etruscans built rich and powerful cities such as Fiesole, Chiusi, Populonia, Saturnia, Volterra and Cortona. They even had a major influence on the Romans who conquered them around the third century BC.*

*At the beginning of the Middle ages Tuscany was invaded and dominated by several groups- the Goths, Byzantines, Lombards and the Franks. But by the tenth century, as the first of the many Italian regions, under the command of legendary figures such as Ugo di Toscana, it achieved political and cultural unity as a marquise of the Holy Roman Empire.*

*Politically shattered in the era of the free city states, Tuscany was reunified under the Medicis of Florence and with the annexation of the Republic of Siena.*

*The grand duchy, that was established in 1569 under Cosimo I dei Medici, was lacking only a few coastal areas such as Lucca, that remained independent until 1847, Massa and Carrara, Piombino and Orbetello.*

*With the decline and end of the Medici dynasty in 1737 the Tuscan state came under the rule of the Lorraines who, aside from the brief Napoleonic domination, reigned until 1859. When Peter Leopold was the grand duke Tuscany enjoyed a period of enormous legal and administrative civility: Tuscany was the first state in the world to abolish the death penalty and torture.*

*In 1860, following a plebiscite Tuscany became part of the Kingdom of Italy and Florence was its capital from 1865 to 1870.*

*During World War II Tuscany played a major role in the Resistance to the Nazi-Fascist regime. In the referendum of 2 June 1946 a vast majority of the population voted in favor of abolishing the monarchy and establishing a republic.*

La Toscana è divisa in 10 Province e 287 Comuni. I capoluoghi di provincia sono: Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa e Carrara, Pisa, Pistoia, Prato e Siena. Firenze è il capoluogo regionale.

In Toscana vivono poco meno di 3 milioni e 600 mila persone **LA POPOLAZIONE** di cui il 51,8% donne e il 48,2% uomini. La popolazione fra 0 e 14 anni è l'11,3%, quella fra 15 e 34 anni il 26,5%, fra 35 e 64 anni il 41,8%. Il 20,3% ha più di 65 anni. Il 34,1% dei toscani vive in città, il 27,8% in aree industriali, il 14,8% in aree rurali, il 9,3% in aree turistiche e il 14,1 in aree turistico-industriali.

Sono gli Etruschi a fondare la prima grande civiltà nel territorio che oggi si chiama Toscana e che prima era conosciuto come Etruria o Tuscia **LA STORIA** e, in seguito, Tuscania. Di questo popolo, misterioso e affascinante, si hanno notizie fin dal 1000 avanti Cristo. Gli Etruschi costruiscono città ricche e potenti come Fiesole, Chiusi, Populonia, Saturnia, Volterra, Cortona, ed esercitano un'influenza determinante anche sui Romani, dai quali vengono assoggettati intorno al terzo secolo avanti Cristo.

Agli inizi del Medioevo la Toscana è invasa e dominata da diversi popoli - Goti, Bizantini, Longobardi, Franchi - ma già nel decimo secolo, prima tra le tante regioni italiane, sotto il comando di personaggi leggendari come Ugo di Toscana raggiunge un'unità politica e culturale come marchesato del Sacro Romano Impero. Frantumata all'epoca dei liberi Comuni, la Toscana si riunifica con la signoria fiorentina dei Medici e l'annessione della Repubblica Senese.

Al Granducato, nato nel 1569 sotto Cosimo dei Medici, mancano solo alcuni territori costieri come Lucca - indipendente fino al 1847 - Massa e Carrara, Piombino ed Orbetello.

Tramontata la dinastia medicea, nel 1737 lo Stato toscano passa ai Lorena che, interruzione napoleonica a parte, regnano fino al 1859. Con Pietro Leopoldo il Granducato conosce una fase di grande civiltà giuridica ed amministrativa: la Toscana è il primo Stato al mondo ad abolire la pena di morte e la tortura.

Nel 1860, dopo un plebiscito, la Toscana entra a far parte del Regno d'Italia, di cui Firenze è capitale dal 1865 al 1870.

Durante la Seconda guerra mondiale la Toscana è protagonista della lotta di Resistenza ai nazifascisti. In occasione del Referendum popolare del 2 giugno 1946 sceglie a larga maggioranza l'ordinamento repubblicano.



**THE ARTISTIC HERITAGE** Over 50% of the world's artistic heritage is in Italy, and more than half of the Italian art treasures are in Tuscany.

In addition to 20,200 places of artistic interest there are 479 museums, 206 of which are dedicated to the visual arts, 70 to archeology, 111 to science and technology and 33 to history. The most famous are the Uffizi Gallery and the Galleria dell'Accademia delle Belle Arti in Florence. The average price of an admission ticket is 2,58 euro.

Tuscany has 198 theaters, 3,500 churches, convents, monasteries and abbeys and 5,000 historical homes. There are 300 archeological sites, 953 libraries of which 218 are operated by local agencies; 130 of the 286 historic municipal archives have already been inventoried. There are 4,000 castles and fortifications and 800 historical gardens. The art treasures are not housed only in museums. The cities, countryside and hamlets are all blends of nature, art, history and culture. Everyone knows about the Piazza dei Miracoli and the Leaning Tower of Pisa, Piazza del Campo in Siena, and in Florence, the cathedral, known as the Duomo, Ponte Vecchio and the Uffizi. But even small towns and villages offer a host of surprises, such as the Abbey of San Galgano or the Abbey of San Salvatore near Siena, the archeological ruins of Roselle near Grosseto, the Walls of Lucca, the marble cathedrals of the Apuan Alps overlooking Massa and Carrara, the cathedrals of Pistoia and Prato, The Resurrection and The Polyptych of the Misericordia e Santi by Piero della Francesca in the Museo Civico in Sansepolcro, or The Annunciation by Beato Angelico in San Giovanni Valdarno (both towns are in the province of Arezzo).



**THE CULTURAL HERITAGE** The Tuscan creativity is famous. Of particular note are:

Giotto and the frescoes in Santa Croce, Florence, or Assisi, Leonardo da Vinci and The Last Supper, Masaccio and the Brancacci Chapel, Michelangelo and The David and the Sistine Chapel, Botticelli and The Birth of Venus, Brunelleschi and the dome of Florence cathedral and the Pazzi Chapel in Florence, Ghiberti and the doors of the Baptistery in Florence, Modigliani and the ladies with the long necks, Annigoni and his portraits of the English Royal Family, Michelucci and the Santa Maria Novella Railroad Station in Florence.

Of its many famous writers one must mention Dante and The Divine Comedy, Petrarch and his sonnets, Boccaccio and The Decameron, and Machiavelli and The Prince.

Tuscany also of note are the famous scientists: Galileo who invented the telescope, Evangelista Torricelli who developed the barometer and thermometer; Father Eugenio Barsanti and Felice Matteucci, both from Luca, who built the first internal combustion engine in 1853 that was later patented by the Franco-Belgian engineer Lenoir.

Tuscans have been known to be travelers, explorers and diplomats: "America" was named for Amerigo Vespucci. Filippo Mazzei who was born at Poggio a Caiano in 1730 and died in Pisa in 1816 was a merchant and friend of Thomas Jefferson and Benjamin Franklin and contributed to the drafting of the United States Constitution as well as the Polish constitution. Another Mazzei, Ser Lapo from Prato coined the



Oltre il 50% del patrimonio artistico mondiale si trova in Italia. Più del 50% dei tesori italiani si trova in Toscana.

Oltre a 20.200 luoghi d'interesse artistico ci sono 479 musei, 206 dei quali sono dedicati all'arte, 70 all'archeologia, 111 a scienza e tecnica, 33 alla storia. I più famosi sono gli Uffizi e l'Accademia delle Belle arti di Firenze. Il prezzo medio di un biglietto d'ingresso è di 2,58 euro.

I teatri della Toscana sono 198; 3.500 le chiese, i conventi, i monasteri, le badie; 5.000 le dimore storiche; più di 300 le aree archeologiche; 953, di cui 218 gestite da enti locali, le biblioteche; gli archivi storici comunali sono 286, di cui 130 inventariati; 4.000 i castelli e le fortificazioni; 800 i giardini storici.

I tesori dell'arte non sono conservati solo nei musei. Le città, i paesaggi, i borghi mescolano natura, arte, storia, cultura. Tutti conoscono Piazza dei Miracoli con la Torre di Pisa, Piazza del Campo a Siena, il Duomo, Ponte Vecchio e gli Uffizi a Firenze, ma anche località più piccole riservano sorprese: per esempio l'Abbazia di San Galgano o l'Abbadia di San Salvatore nel Senese, i ruderi archeologici di Roselle vicino a Grosseto, le Mura di Lucca, le cattedrali di marmo delle Alpi Apuane che dominano Massa e Carrara, il Duomo di Pistoia e quello di Prato, la Resurrezione e il Polittico con la Madonna della Misericordia e Santi di Piero della Francesca nel Museo Civico di Sansepolcro o L'Annunciazione del Beato Angelico a San Giovanni Valdarno, entrambe in provincia di Arezzo.

L'ingegno toscano è famoso. Notissimi gli artisti: Giotto

con gli affreschi di Santa Croce a Firenze o con quelli di Assisi, Leonardo con L'ultima cena, Masaccio con la Cappella Brancacci, Michelangelo con il David e la Cappella Sistina, Botticelli con La nascita di Venere, Brunelleschi con la Cupola del Duomo e la Cappella dei Pazzi a Firenze, Ghiberti con le Porte del Battistero di Firenze, Modigliani con le donne dai lunghi colli, Annigoni e i ritratti di casa Reale d'Inghilterra, Michelucci e la Stazione di Santa Maria Novella a Firenze.

Tra i letterati basta ricordare Dante e la Divina Commedia, Petrarca e il Canzoniere, Boccaccio e il Decamerone, Machiavelli e Il Principe.

Noti anche gli scienziati: Galileo e il cannocchiale, Evangelista Torricelli con il barometro e il termometro; Padre Eugenio Barsanti e Felice Matteucci, due lucchesi, a cui è attribuita la prima versione del motore a scoppio nel 1853, poi brevettato dal franco-belga Lenoir.

I toscani sono viaggiatori, scopritori, diplomatici: la stessa "America" deve il suo nome al toscano Amerigo Vespucci. Filippo Mazzei, nato a Poggio a Caiano nel 1730 e morto a Pisa nel 1816, mercante amico di Jefferson e Franklin, collabora alla stesura della Costituzione degli Stati Uniti e di quella della Polonia. Un altro Mazzei, il pratese Ser Lapo, conia nel lontano 1398 la parola "Chianti" per il vino toscano famoso nel mondo.

In Toscana nasce il tetragramma, l'antico sistema per scrivere e leggere le note



word “Chianti” for the world famous wine in 1398. Tuscan was the birthplace of the four-line staff, the early system of musical notation that was later replaced by the five-line staff that is still used today. It was invented by Guido d’Arezzo who was born in the Casentino around 1000. And there were Puccini and Mascagni who wrote operas, and Busoni composer of classical avant-garde music.

Francesco di Marco Datini of Prato (1335-1410) invented the bill of exchange, more commonly known as the I.O.U. Even the double-entry accounting system that is used today was developed by a Tuscan, Brother Luca Pacioli who was born at Sansepolcro in the middle of the fifteenth century.

**THE CULTURAL OFFERING** *The Tuscany of culture and science boasts several centers of excellence. There are three universities (Florence, Pisa and Siena), two specialized university institutions (the Scuola Normale Superiore and the Scuola Superiore di Sant’Anna in Pisa), the European University Institute with headquarters in Florence and the Università per Stranieri in Siena.*

*The three universities, Pisa, Florence and Siena have an enrollment of about 120,000 students, a faculty of nearly 6,700 (including researchers) of which 10% are Italian.*

*To this we must add the 15 research centers “monitored” by the Department for Education and Skills: 10 institutes and 3 research centers with a staff of 680 make Pisa one of the most important CNR (National Research Council) headquarters in Italy. Florence has 10 institutes and 5 research centers with a total of 300 staff members. Other centers of excellence are the Istituto di Fisica Nucleare of Florence and Pisa, and the Istituto Nazionale di Ottica Applicata with headquarters at Arcetri on the outskirts of Florence.*

*Tuscany was and remains a reference point for international culture. The Florence area alone is home to about fifteen of the 35 foreign cultural institutions and universities in the region - American, English, French, German, Australian and Japanese.*

*The entertainment offering is vast to say the least. One of the most popular - in Italy and abroad - musical events is the Maggio Musicale of the Teatro Comunale in Florence. In winter the Polo Lirico della Costa (Livorno, Lucca and Pisa) offers a full season of operas, and in summer there is the Puccini Festival at Torre del Lago. Nor should we overlook the Orchestra Regionale Toscana, and the Accademia Chigiana for classical music and the Fondazione Guido d’Arezzo for polyphonic music.*

*Tuscany cultivates musical talents: the Scuola di Musica in Fiesole plays a central role. And there is room for contemporary music as well: every year there is the Pistoia Blues Festival, while new trends in rock find their home at Arezzo Wave.*

*The most famous of the 140 permanent theaters are the Teatro Stabile di Toscana at Metastasio in Prato, and the historic Teatro della Pergola in Florence. Each year, there are close to 1,700 new productions, and that only counts those that enjoy financial support from the regional government.*

*Tuscany is a land of dance (several internationally renowned companies are head-*

musicali e la loro altezza poi sostituito con l’attuale pentagramma. Lo inventa Guido d’Arezzo, nato nel Casentino intorno all’anno 1000. E ci sono Puccini e Mascagni con l’opera lirica, Busoni con la musica classica d’avanguardia.

Al pratese Francesco di Marco Datini (1335-1410) si deve l’invenzione della “lettera di cambio”, quella che noi conosciamo come “cambiale”. Anche il sistema contabile della partita doppia usato ancora oggi è opera di un toscano: frate Luca Pacioli, nato a Sansepolcro intorno alla prima metà del Quattrocento.

La Toscana della cultura e della scienza vanta diversi **L’OFFERTA CULTURALE**

centri di eccellenza. Ci sono tre università (Firenze, Pisa e Siena), due istituzioni universitarie ad orientamento speciale (la Scuola Normale superiore e la Scuola superiore di Sant’Anna a Pisa), l’Istituto universitario europeo che ha sede a Firenze, l’Università per stranieri di Siena.

Le tre università di Pisa, Firenze e Siena sono frequentate da circa 120.000 studenti e hanno quasi 6.700 docenti e ricercatori (circa il 10% dei docenti e ricercatori italiani).

A questi bisogna aggiungere 15 centri di ricerca “vigilati” dal ministero: 10 istituti e 3 centri del Cnr, con 680 dipendenti, fanno di Pisa una delle più importanti sedi del Cnr in Italia. L’area di ricerca di Firenze conta su 10 istituti e 5 centri di ricerca con circa 300 persone. Altri centri di eccellenza sono l’Istituto di fisica nucleare di Firenze e Pisa e l’Istituto nazionale di ottica applicata con sede ad Arcetri, vicino a Firenze.

La Toscana è stata e resta un punto di riferimento per la cultura internazionale. Solo nell’area di Firenze le sedi universitarie e istituti di cultura stranieri - americani, inglesi, francesi, tedeschi e oggi anche australiani e giapponesi - sono una quindicina, circa 35 in tutta la Regione.

Ricchissima l’offerta nel campo degli spettacoli. Una delle manifestazioni musicali più amate in Italia e all’estero è il Maggio musicale del Teatro Comunale di Firenze. In inverno c’è la stagione del Polo lirico della Costa (Livorno, Lucca e Pisa) e d’estate c’è il Festival Pucciniano di Torre del Lago. È necessario ricordare anche l’attività dell’Orchestra regionale Toscana e dell’Accademia Chigiana per la musica classica, della Fondazione Guido d’Arezzo per la polifonia.

La Toscana coltiva il talento musicale: centrale il ruolo della Scuola di Musica di Fiesole. Anche la musica contemporanea trova spazio: il blues è ogni anno a Pistoia con il Pistoia blues festival, le nuove tendenze del rock stanno ad Arezzo con Arezzo Wave.

I più noti fra i 140 teatri di prosa sono il Teatro stabile di Toscana al Metastasio di Prato, lo storico teatro della Pergola. In un anno, se si tiene conto solo delle iniziative realizzate con il contributo regionale, si toccano le 1.700 nuove produzioni. La Toscana è terra di danza (qui hanno sede compagnie di valore internazionale) e cinema (ricordiamo i festival internazionali Festival dei popoli e France cinema).



quartered here) and film (there are two international festivals, Festival dei Popoli, and France Cinema). The offer fits the demand: Tuscans are among Italy's most avid theater and concert goers. The regional budget's allocations for cultural purposes are increasing constantly: 245 million euro have been invested in the last three years.

#### THE TREASURES OF THE EARTH *Tuscany's old farming traditions are thriving and*

*many of its products are famous the world over. There are 38 Tuscan wines with the DOC (name and origin controlled) and 5 with the DOCG (name and origin controlled and guaranteed) labels. Each year Tuscany produces over 2 million hectoliters of wine.*

*Hundreds of winemakers have rendered Chianti famous, Brunello di Montalcino, Vernaccia di San Gimignano, Morellino di Scansano, Rosso di Carmignano, Bianco di Pitigliano, whites from Montecarlo and the Island of Elba, and the reds from Montescudaio. Every year Tuscany produces roughly 17 million kilos of superior quality olive oil in the area of Lucca, the Chianti country, near Arezzo and inland from Livorno.*

*The tobacco grown produces the famous Tuscan cigars. Tuscans raise beef cattle (the finest meat for the famous Florentine steaks comes from the Chianina breed), hogs (that yield a huge variety of tasty processed meats), and sheep (their milk is used to make pecorino and other fine cheeses). Fishing and fish farming are also expanding. Currently, after a long period in which the countryside was being abandoned, the Tuscan rural culture is experiencing a huge revival. Now nearly 400 traditional products are subject to monitoring of their origins and processing methods. Today Tuscany is the Italian region with the largest number of traditional food products.*

*To this we must add the DOP (or PDO - Protected Designation of Origin) and IGP (or PGI Protected Geographical Indication) certifications that protect the highest bracket of quality products. These certificates are prepared according to EU regulations and are issued only to those who produce within a specifically defined geographic area and under a system of independent controls to provide guarantees for the consumer. The DOP that are officially recognized on the European scale include: cured ham, pecorino cheese, extra virgin olive oil; the IGP products include spelt from Garfagnana, chestnuts from the Mugello and Amiata districts, the white cattle and Sorana beans. Wines and foods are also a major tourist attraction. Over half the people who choose to vacation in Tuscany are drawn by appreciation of good food and good wine.*

*Fondazione Slow Food per le biodiversità, an international organization dedicated to protecting and promoting traditional farm-food products that are in danger of disappearing from our tables, will be headquartered in Tuscany. In fact, 19 of the world's 140 Slow Food establishments are located in our region.*

*Since 2002 the white butterfly symbol of Agriqualità allows consumers to recognize Tuscan foods that are produced with integrated farming methods, using limited quantities of chemicals and absolutely no GMOs, and that are respectful of the environment and the consumers' health. Today there are registered 2,700 farms that practice organic or biological agriculture. These have increased by 165% in the past*



L'offerta di produzioni e di iniziative ha un riscontro di pubblico: la Toscana è una delle regioni dove si spende di più per assistere a concerti e spettacoli.

I fondi destinati alla cultura nel bilancio della Regione sono in continuo aumento: negli ultimi tre anni sono stati messi in campo investimenti per 245 milioni di euro.

#### L'antica tradizione agricola è viva e molti prodotti so- **I TESORI DELLA TERRA**

no famosi in tutto il mondo. Sono 38 i vini toscani a cui è riconosciuto il marchio di Denominazione di origine, di cui 5 di Docg (Denominazione di origine controllata e garantita). Ogni anno in Toscana si producono oltre 2 milioni di ettolitri di vino. Centinaia di viticoltori hanno reso famoso il Chianti, il Brunello di Montalcino, la Vernaccia di San Gimignano, il Morellino di Scansano, il rosso di Carmignano, i Bianchi di Pitigliano, di Montecarlo e dell'isola d'Elba, i Rossi di Montescudaio. In Toscana si producono ogni anno circa 170 mila quintali d'olio d'oliva di qualità superiore nella zona della Lucchesia, ma anche in tutto il Chianti, nell'aretino e nell'entroterra livornese.

Si coltiva il tabacco impiegato per realizzare il famoso sigaro Toscano e si allevano bovini (è di razza Chianina la carne migliore per la bistecca alla fiorentina), maiali (con i quali si realizza una vasta gamma di insaccati tipici) e ovini col cui latte si preparano il pecorino e altri apprezzati formaggi. In sviluppo anche la pesca e l'allevamento ittico.

Negli ultimi anni, dopo una lunga fase di abbandono delle campagne, la cultura contadina della Toscana torna ad essere valorizzata con la proposta di quasi 400 prodotti tradizionali sottoposti a controlli sia sull'origine che sui metodi di lavorazione. Oggi la Toscana è la regione italiana con il maggior numero di prodotti tradizionali.

A questi si aggiungono le Dop (Denominazione di origine protetta) e Igp (Indicazione di origine protetta) che tutelano la fascia più alta dei prodotti di qualità. Questi strumenti di protezione sono predisposti da un regolamento comunitario e vengono rilasciati solo a chi produce nell'ambito di un territorio definito e con un sistema di controllo indipendente a garanzia del consumatore. Tra le Dop riconosciute a livello europeo: il prosciutto, il pecorino, l'olio extravergine d'oliva; tra gli Igp: il farro della Garfagnana, il marrone del Mugello, la castagna dell'Amiata, il vitellone bianco e il fagiolo Sorana.

L'enogastronomia ha anche una forte attrattiva turistica: più della metà di coloro che scelgono la Toscana per una vacanza sentono infatti il richiamo del mangiare e bere bene.

Un organismo mondiale per la salvaguardia e la valorizzazione dei prodotti agroalimentari tradizionali in via di estinzione, la Fondazione Slow Food per le biodiversità, avrà sede in Toscana: ben 19, infatti, dei 140 presidi Slow Food esistenti nel mondo, sono in Toscana. Dal 2002 il marchio della farfalla bianca di



three years. This sector is supported by the regional government. Tuscany is one of the regions in the world that have outlawed the cultivation and propagation of species containing genetically modified organisms and in Brussels it has waged a hard battle against transgenic wines.

**IN THE HEART OF THE EARTH** The white marble “carved” from the quarries on the Apuan Alps and the alabaster from Volterra are world famous and unique. The region is rich in mineral resources: iron from the Island of Elba; pyrite from the Grosseto area, mercury from around Monte Amiata and copper from the Colline Metallifere. Lignite, manganese, lead and zinc are also extracted profitably. The borax soffiones at Lardarello release steam that is used to produce electrical energy. Tuscany has 25 spas - more than any other region in Italy: with 650 hotels that welcome 4 million guests each year.



**CREATIVITY AND SKILL** Nearly 387 thousand businesses, of which 98.7% have fewer than 20 employees, manufacture textiles, hides, footwear, clothing, handbags and jewelry. There are small ateliers and huge enterprises such as Ferragamo, Gucci and Prada. Prato is the home of a renowned textile-manufacturing district; Arezzo is famous for its gold jewelry; Montelupo is one of the key ceramic making centers in the country. The area around Santa Croce sull'Arno, in the province of Pisa, carries on the great tradition of tanning. The old crafts of working iron, alabaster, straw or leather are not merely surviving; they are being rediscovered by the new generations. The region is Italy's third major manufacturing center, after Milan and Turin. Tuscany also manufactures chemicals, foods, steel, metals, glass and pharmaceutical: Galileo, Nuova Pignone and Breda are the most famous Tuscan mechanical and advanced technology companies. Over 4,000 new economy businesses have been created in the Arno Valley, making Tuscany second only to Lombardy.



**QUALITY OF LIFE AND THE ECONOMY** The people of Tuscany enjoy good health, prosperity and are satisfied with their quality of life. Statistics tell us that Tuscan newborns can count on one more year of life with respect to the rest of the country. Infant mortality (first year) is very low: 0.43% versus 0.56%, which is the national mean. The fertility rate is also lower than the national average: 1.1 vs. 1.2. Eight out of ten Tuscans are satisfied with the region's healthcare system. Surveys that calculate the prosperity index using income, security, environment, social cohesion and health show that Tuscany has among the best living conditions in Italy. The mean Tuscan income is higher than that of the other regions; only 7.4% of the families fall within the poverty bracket and their mean incomes are higher than those of their counterparts in other regions. Social cohesion is good thanks to a high rate of participation in political and civic affairs and immigrants are well mainstreamed into the society.

Agriqualità consente ai consumatori di riconoscere i prodotti agroalimentari toscani realizzati con metodi di agricoltura integrata, rispettosa dell'ambiente e della salute dei consumatori, con un minore uso di prodotti chimici, e senza Ogm. Sono quasi 2.700 in Toscana le aziende che fanno agricoltura biologica: sono registrate in un albo e sono cresciute del 165% negli ultimi tre anni. Per questo settore ci sono appositi sostegni dalla Regione.

La Toscana è una delle prime regioni del mondo ad aver vietato la coltivazione e la produzione di specie che contengono organismi geneticamente modificati ed ha condotto una dura battaglia a Bruxelles contro il vino transgenico.

Il marmo bianco “tagliato” dalle cave sulle Alpi **NEL VENTRE DELLA TERRA** Apuane e l'alabastro estratto nella zona di Volterra sono unici e conosciuti in tutto il mondo. Il sottosuolo toscano è ricco anche di ferro all'isola d'Elba, di pirite nel Grossetano, di mercurio nella zona del Monte Amiata e di rame nelle Colline Metallifere. Ci sono lignite, manganese, piombo e zinco. I soffioni boraciferi di Lardarello sprigionano vapori sfruttati per la produzione di energia elettrica. In Toscana c'è il numero più alto di aziende termali: 25, che accolgono ogni anno circa 4 milioni di persone in 650 alberghi.



Quasi 387 mila imprese, di cui il 98,7% con meno **INGEGNO E MANUALITÀ** di 20 dipendenti, producono tessuti, pelli, scarpe, vestiti, borse, gioielli. Sono piccoli atelier o colossi del lusso e dell'eleganza come Ferragamo, Gucci o Prada. Prato è sede di un notissimo distretto industriale tessile; Arezzo è famosa per le produzioni orafe, Montelupo è uno dei centri più attivi in Italia nel settore della ceramica. Nella zona di Santa Croce sull'Arno, in provincia di Pisa, prosegue la tradizione della lavorazione del cuoio. I mestieri artigianali come la lavorazione del ferro, dell'alabastro, della paglia o del cuoio non solo resistono ma vengono riscoperti dalle nuove generazioni.



La Toscana è il terzo polo manifatturiero del paese, dopo Milano e Torino. Ci sono industrie chimiche, alimentari, siderurgiche, metalliche, vetrarie, farmaceutiche: Galileo, Nuova Pignone, Breda sono le più note fra le appartenenti al ricco settore della meccanica e dell'alta tecnologia. Negli ultimi anni nella Arno Valley sono sorte oltre 4.000 imprese della new economy (in Italia, la Toscana è seconda solo alla Lombardia).



I toscani godono di buona salute, **QUALITÀ DELLA VITA ED ECONOMIA** stanno economicamente bene e sono soddisfatti della loro qualità della vita. Le statistiche dicono che i neonati toscani possono contare su un anno di vita in più rispetto ai nati nel resto d'Italia. Bassissima la mortalità nel primo anno di vita: 0,43% contro lo 0,56 della media nazionale. Di poco inferiore alla media nazionale il tasso di fecondità: 1,1 contro 1,2.



*Studies on quality of life in the various provinces rank Siena in first place, Arezzo in sixth, and Florence, Pisa, Prato, Pistoia, Livorno, Lucca and Grosseto are at the upper end of the scale.*

*Tuscany is in third place for per capita spending for movies and sports - 2 out of every 10 Tuscans regularly attend sports events – and in fourth place for other forms of entertainment. It is the region with the largest number of volunteer organizations: over 2,200 that means 6 for every 10 thousand inhabitants.*

*Compared with a mean European growth rate of 1.6%, the Tuscan gross domestic product rose by 1.7% in 2001. It is a limited, yet significant increase if we consider that a good part of Tuscany's economy is based on exports, and especially exports to North America.*

*The growth forecasts are expected to increase from 1.5% for 2002, to 2.6% in 2003, and settle at around 3% over the coming years, a figure that is still above the national average. The GDP per inhabitant in Italy as a whole is 20.100 euro; in Tuscany it is 22.500 euro.*

*Tuscany ranks eighth in Italy in terms of GDP per capita, and second in terms of prosperity indices (standard of living, economic and social security, working and living environment, crime, social problems, cultural and social infrastructure).*

*Per capita added value is 20.200 euro. The unemployment rate in 2002 was 4.8% versus 5.1% in 2001. Another 30,000 jobs should be created in 2003.*

*In Tuscany the mean annual income per inhabitant is approximately 16.000 euro, as opposed to 14.000 and 14.500 for Italy and Europe, respectively.*

*In 2000 production exceeded 145 billion euro (6.8% of all Italian output), for an added value of 72 billion euro (6.7% of the national total).*

*That same year, investments amounted to 13.4 billion euro, a figure that is close to 6% of all the investments in Italy.*

*Industry, with over 61 billion euro, accounts for roughly 40% of the Tuscan product and 30% of both added value and jobs.*

*The "typical" manufacturing fields (textile, clothing) make up nearly 1/3 of the total (5 billion euro); mechanical industries produce 2.5 billion euro; non-metallic minerals (stones, glass) 1.3 billion euro and metal working 1.2 billion euro.*

*Tuscany exports 43% of its output and 42% of this goes outside the European Union as opposed to 31% if we take Italy as a whole. In 2001, out of a total of 22 billion 332 million euro worth of exports, 17% (i.e. 3 billion 868 million euro) went to North America.*



Otto toscani su 10 sono soddisfatti del sistema sanitario regionale. Le indagini che calcolano l'indice di benessere prendendo in considerazione reddito, sicurezza, ambiente, coesione sociale e salute mettono in evidenza come in Toscana le condizioni di vita siano tra le migliori in Italia. I toscani hanno un reddito medio più elevato rispetto ad altre regioni; nella fascia della povertà c'è solo il 7,4% delle famiglie, e con un reddito medio più alto del resto d'Italia; la coesione sociale è buona grazie all'alta partecipazione politica e civile e a un buon inserimento degli immigrati.

Le ricerche sui livelli di qualità della vita nelle province italiane assegnano a Siena il primo posto in Italia, ad Arezzo il sesto. Firenze, Pisa, Prato, Pistoia, Livorno, Lucca e Grosseto sono nella parte alta della classifica.

La Toscana è al terzo posto nella spesa pro capite per cinema e manifestazioni sportive - 2 toscani su 10 sono sportivi attivi abituali - e al quarto per gli altri spettacoli. È la regione italiana con il maggior numero di organizzazioni del volontariato: oltre 2.200, 6 ogni 10 mila abitanti.

A fronte di una crescita media europea dell'1,6%, il prodotto interno lordo della Toscana nel 2001 è aumentato dell'1,7%: un incremento contenuto ma significativo, considerando che l'economia toscana si fonda in buona parte sull'export, in particolare verso il mercato nordamericano.

La crescita prevista dovrebbe passare dall'1,5% del 2002 al 2,6% del 2003 per attestarsi sul 3% negli anni seguenti, mantenendosi sopra la media nazionale. In Italia il Pil per abitante è di 20.100 euro, in Toscana è di 22.500 euro.

La Toscana è ottava in Italia in termini di Pil pro capite, ma al secondo posto per gli indici di benessere (tenore di vita, solidità, ambiente di vita e lavoro, criminalità, disagio sociale, infrastrutture sociali e culturali).

Il valore aggiunto pro capite è di 20.200 euro. Nel 2002 il tasso di disoccupazione è stato del 4,8% contro il 5,1% del 2001. Sul piano occupazionale si prevedono, per il 2003, altre 30 mila unità di lavoro.

In Toscana il reddito medio per abitante è di circa 16.000 euro, contro una media nazionale di 14.000 euro e una media europea di 14.500 euro.

Nel 2000 la produzione ha superato i 145 miliardi di euro (6,8% della produzione italiana) per un valore aggiunto di 72 miliardi di euro (6,7% del totale nazionale).

Sempre nel 2000 le imprese hanno fatto investimenti per 13,4 miliardi di euro, un valore vicino al 6% degli investimenti in Italia.

Il settore industriale, con oltre 61 miliardi di euro, contribuisce per circa il 40% al prodotto toscano e per il 30% al valore aggiunto e all'occupazione.

I settori tipici della manifattura (tessile, abbigliamento) realizzano quasi 1/3 del valore aggiunto del comparto (5 miliardi di euro); il settore meccanica fa 2,5 miliardi di euro; la lavorazione dei minerali non metalliferi (lapideo e vetro) 1,3 miliardi di euro; la lavorazione dei metalli 1,2 miliardi di euro. La To-



## INVESTMENTS

Using EU funds and its own resources the Tuscan Regional Government has earmarked 13.5 billion euro for investments through 2006. The 2003-2005 Special Investment Program (1.5 billion euro of which 909 million are covered by the regional government) is the largest ever implemented since the regional government was created (1970). These investments will go for: roads, university housing, coastline erosion, healthcare and new social structures, the Toscana "Museo Diffuso" program, a new regional exhibition network and Regione Telematica. The outline agreement on infrastructures signed with the national government on 18 April 2003 is a fundamental aspect of this program: 8.269 billion euro for roads and highways, trains and light rail transport, shipping ports and inter-ports.



## TOURISM

Tuscany is a place of cultural exchange and hospitality with all the peoples of the world. Each year more than 10 million people visit Tuscany for a total of 38 million overnight stays: these are not only tourists, but people who come for business – fashion, wines and foods, manufacturing and the crafts.



There are over 7 thousand guest facilities: 2,961 hotels; 2,134 agritourism establishments; 2,044 vacation homes and bed & breakfasts; 209 campsites and holiday villages and about 300 other types of lodgings to accommodate this army of visitors. Most of the tourism is concentrated in Florence (nearly 10 million overnight stays per year), next come Livorno (7.5 million), Grosseto (4.6), Siena (4.3) and Lucca (3.3). Germans comprise the largest group of vacationers in Tuscany (19.5% of the total), next come the Americans (17.2%), the English (7.1%), the French (7%) and the Japanese (6.1%). Investments of 200 million euro in tourism are currently planned for the 2002-2005 period.

## A MUCH SOUGHT AFTER PLACE

Many world-famous figures have purchased real estate in Tuscany, be it an old farmhouse, a villa, or former barns and stables. They live here most of the year, producing olive oil, wine and cheese, raising animals, learning from the farmers, attending cooking or crafts courses.



The writer Frances Mayes lives at Bramasole, a small "fraction" of Cortona, Sting has a place in Figline Valdarno, while Russel Crowe is happy at Loro Ciuffenna; the German minister Otto Schily stays at Buonconvento, Queen Beatrice of the Netherlands has a residence in Tavarnelle Val di Pesa, the Banderas-Griffith ad Ascianos, proprietors of Citroen, stay in San Polo in Chianti, the Prime Minister of Belgium, Guy Verhofstadt in Sansepolcro, and there are Italian celebrities too such as the ballerina Carla Fracci who has a home in San Casciano Val di Pesa.

scana esporta il 43% del suo prodotto. Verso i paesi extraeuropei va il 42% del totale, contro il 31% della media italiana. Su un totale di 22 miliardi e 332 milioni di euro di esportazioni nel 2001, circa il 17% (3 miliardi e 868 milioni) è destinato al Nordamerica.

## INVESTIMENTI

Utilizzando i fondi dell'Unione europea e attivando risorse proprie, la Regione Toscana ha messo in moto fino al 2006 investimenti per 13.500 milioni di euro. Il Piano straordinario di investimenti 2003-2005 (1.500 milioni di euro, di cui 909 a carico della Regione) è il più grande realizzato dalla Regione dalla sua nascita (1970). I settori di intervento: strade, alloggi universitari, erosione della costa, sanità e nuove strutture sociali, Toscana 'Museo diffuso', nuovo sistema espositivo regionale, Regione telematica. Fondamentale l'accordo quadro per le infrastrutture firmato con il Governo il 18 aprile 2003: 8.269 milioni di euro per ferrovie e tramvie, strade e autostrade, porti e interporti.



## TURISMO E ACCOGLIENZA

La Toscana è una terra di accoglienza e di scambio culturale con tutte le popolazioni del mondo. Ogni anno visitano la Toscana oltre 10 milioni di persone per un totale di 38 milioni di presenze: non sono solo turisti ma anche operatori dei settori della moda, dell'enogastronomia, di quello manifatturiero e dell'artigianato.

Ad accogliere questo esercito di ospiti ci sono oltre 7 mila strutture tra alberghi (2.961) e agriturismi (2.134), case vacanza e affittacamere (2.044), campeggi e villaggi turistici (209) ed esercizi di altro tipo (circa 300). Il maggior flusso turistico si concentra a Firenze (quasi 10 milioni di presenze annue) a cui seguono Livorno (7,5 milioni), Grosseto (4,6), Siena (4,3) e Lucca (3,3).

Sono soprattutto i tedeschi a scegliere la Toscana come luogo di vacanza (19,5% del totale), gli statunitensi (17,2%), gli inglesi (7,1%), i francesi (7%) e i giapponesi (6,1%).

Dal 2002 al 2005 nel settore turismo sono previsti investimenti per 200 milioni.



## UNA TERRA AMBITA

Molti personaggi famosi internazionali hanno comprato in Toscana una casa colonica, una villa, un fienile o un'antica scuderia dove vivono gran parte dell'anno, producono olio, vino e formaggio, allevano animali, imparano dai contadini, frequentano corsi di cucina o di piccolo artigianato.

Sono ospiti abituali la scrittrice Frances Mayes a Bramasole, piccola frazione di Cortona, la pop star Sting a Figline Valdarno e l'attore Russel Crowe a Loro Ciuffenna, il ministro tedesco Otto Schily a Buonconvento, la regina Beatrice d'Olanda a Tavarnelle Val di Pesa, la coppia Banderas-Griffith ad Asciano, il proprietario della Citroen a San Polo in Chianti, il primo ministro belga Guy Verhofstadt a Sansepolcro, e anche personaggi italiani come la ballerina Carla Fracci a San Casciano Val di Pesa.

## A LOVE OF THE ENVIRONMENT

Tuscany boasts 33 regional reserves, 3 regional and 3 national parks, 35 national reserves, 21 protected areas and 4 protected areas along lakes and rivers. It is sufficient to compare the percentage of land that was designated as protected between 1995 and 2002 (in 1995 it was 4% and by 2002 it had more than doubled to 10%), to get an idea of how important protecting and enhancing the environment have become in Tuscany as factors for balanced economic and social development.

Tuscany holds the national record for urban green areas (50.6 square meters per inhabitant versus 39.8 in Sardinia which is in second place.)

Management of protected areas, protection of biodiversity, conservation of habitats and areas in its historical evolution is aimed at the major environmental systems such as the Appennines, the coasts, the islands, the hills and rivers. One example of this environmentalist philosophy is the Azienda di Alberese on the edges of the Parco della Maremma – one of the biggest parks in Italy, where olives and grapes are grown biologically; pine nuts are harvested, varieties of honey and durum wheat pasta are made and Maremma cattle are raised in the wild state. The meat from these cattle was added to the Arci Gola Slow Food basket of Italian foods worthy of protection.



## THE REGIONAL GOVERNMENT

In 1970 the Tuscan Regional Government as an autonomous agency with its own powers and duties was established. The regional government is organized on the basis of a Statute which sets forth the principles and goals. The regional government consists of the:

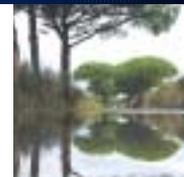
**PRESIDENT:** who is directly elected by the people. S/he appoints and dismisses the members of the Board, the commissioners and assigns them one or more areas of responsibility. The president represents the Region, directs and is responsible for the Board's policies; promulgates the laws and issues regional regulations; directs the administrative functions that the national government delegates to the regions in accordance with the national government's directives. The current president of the Tuscan Regional Government is Claudio Martini.

**REGIONAL BOARD:** this is the executive branch of the regional government; it has the power to implement the laws and programming acts approved by the Council; it monitors administrative functions and private law as set forth in the Statutes. The Board comprises the vice president, Angelo Passaleva and 11 commissioners: Tito Barbini (agriculture, forestry, hunting and fishing); Paolo Benesperi (education, training and labor); Chiara Boni (information, communications and new information technologies); Ambrogio Brenna (manufacturing); Susanna Cenni (tourism, consumer affairs, spas); Riccardo Conti (transportation, city planning and traffic); Tommaso Franci, (environment), Carla Guidi (organization, administrative simplification, technological infrastructures and relations with the citizenry); Marco Montemagni (budget, finance, economic planning and coordinating sea policies); Enrico Rossi (health); and Mariella Zoppi (culture, sports and relations with Tuscan communities abroad).



## L'AMORE PER L'AMBIENTE

In Toscana ci sono 33 riserve regionali, 3 parchi regionali e 3 nazionali, 35 riserve statali, 21 aree protette, 4 aree protette lungo fiumi e laghi. Basta fare un confronto tra la percentuale di superficie regionale destinata ad aree protette tra il 1995 e il 2002 (nel 1995 era pari al 4%, nel 2002 è più che raddoppiata, sfiorando il 10%) per avere un'idea dell'importanza che la protezione e la valorizzazione dell'ambiente hanno assunto in Toscana come fattori strategici per uno sviluppo economico e sociale equilibrato. La Toscana ha il primato nazionale per verde urbano disponibile (50,6 metri quadri per abitante rispetto ai 39,8 della Sardegna, seconda in classifica). La gestione delle aree protette e la tutela della biodiversità, la conservazione degli habitat e delle forme del territorio nella sua evoluzione storica fanno riferimento a grandi sistemi ambientali e territoriali come l'Appennino, le coste, le isole, le colline e i fiumi. Un esempio di questa filosofia ambientalista è rappresentato dall'azienda di Alberese, ai confini del parco della Maremma, una delle più grandi d'Italia, dove si coltivano biologicamente olivi e viti, si raccolgono pinoli, si producono varietà di miele e pasta di grano duro e si allevano allo stato brado le vacche maremmane la cui carne pregiatissima è stata inserita dall'Arci Gola Slow Food nel paniere dei presidi italiani da tutelare.



## IL GOVERNO REGIONALE

Nel 1970 nasce la Regione Toscana come Ente autonomo con propri poteri e funzioni. L'organizzazione della Regione è regolata da uno Statuto che stabilisce principi ed obiettivi. La Regione è composta da:

**PRESIDENTE:** Viene eletto direttamente dai cittadini. Sceglie e può revocare i membri della Giunta, gli Assessori (il cui numero è variabile), affidando loro uno o più settori di attività. Rappresenta la Regione, dirige la politica della Giunta e ne è responsabile; promulga le leggi ed emana i regolamenti regionali; dirige le funzioni amministrative delegate dallo Stato alla Regione, conformandosi alle istruzioni del Governo della Repubblica. Oggi la carica è ricoperta da Claudio Martini.

**GIUNTA REGIONALE:** è l'organo esecutivo della Regione; ha il potere di attuare le leggi e gli atti di programmazione deliberati dal Consiglio; regola l'indirizzo delle funzioni amministrative e delle attività di diritto privato previste dallo Statuto. Fanno parte della Giunta regionale il vicepresidente Angelo Passaleva e 11 assessori: Tito Barbini (agricoltura, foreste, caccia e pesca); Paolo Benesperi (istruzione, formazione e lavoro); Chiara Boni (informazione, comunicazione e nuove tecnologie informative); Ambrogio Brenna (attività produttive) Susanna Cenni (turismo, commercio, difesa dei consumatori, terme); Riccardo Conti (trasporti, urbanistica, viabilità); Tommaso Franci (ambiente); Carla Guidi (organizzazione, semplificazione amministrativa, infrastrutture tecnologiche, rapporti con il cittadino); Marco Montemagni (bilancio, finanze, programmazione economica e coordinamento delle politiche del mare); Enrico Rossi (diritto alla salute);



**REGIONAL COUNCIL:** *the council consists of 50 members elected by Tuscan citizens; they belong to various political parties; the council passes laws and programming acts; Riccardo Nencini is the chairman.*

#### THE REGIONAL GOVERNMENT'S RESPONSIBILITIES

*The regional governments, along with the municipalities, the metropolitan cities, provinces and the national government comprise the Republic of Italy. The constitution gives the national government the power to pass laws, and since the constitutional reform of 2001 some of this power has also been extended to the regional governments.*

*Currently, there are areas for which the national government is responsible, others for which the national government establishes the general principles and the regional governments the detailed regulations, and others in which laws and planning are the responsibility of the regional governments. The constitution does not list the powers of the regions, only those of the national government and those in areas that call for joint action. Everything else is left to the regional governments. The national government is responsible for foreign policy and international relations, but even the regional governments maintain relationships with the European Union and play significant roles in foreign trade and cooperation. Along with the national government the regions are responsible for the protection and safety of workers, education and training, support for innovation and health. In conjunction with the national government, the regions provide for civil protection, major land and water transportation, civilian airports and harbors, communications, energy, supplementary social security, protection of cultural and environmental assets, and promoting sports and cultural activities. The regions also monitor the regional banks and savings and loan associations.*



#### CLAUDIO MARTINI

*The region's president, Claudio Martini, was born in Bardo, near Tunis in 1951. For this reason, when he was elected he said that he was the "first non-EU native elected president of an Italian regional government." His family, with roots in Livorno, had moved to Tunisia at the end of the XIX century: his anarchist grandfather had trouble finding a job! In the early sixties the family returned to Italy and settled in Prato where Claudio's father worked as a book-keeper in a textile firm.*

*Claudio, in the meantime studied chemistry in secondary school, and became active in politics and participated in the Student Movement of 1968. In 1974 he joined the Italian Communist Party. When that party was dissolved in 1989 he joined the PDS (Democratic Party of the Left) and then the Democrats of the Left.*

*From 1988 to 1995 he was mayor of Prato and then regional commissioner for the right to health. On 16 April 2000 he was elected president of the Tuscan Regional Government with 49.35% of the popular vote, heading a coalition of the DS (Democrats of the Left), Margherita, Verdi (Greens), Partito dei Comunisti Italiani (Party of the Italian*

Mariella Zoppi (cultura, sport e rapporti con le comunità toscane all'estero).

**CONSIGLIO REGIONALE:** è composto da 50 consiglieri eletti dai cittadini toscani e appartenenti ai diversi partiti politici, approva leggi, e atti di programmazione; è presieduto oggi da Riccardo Nencini.

#### LE COMPETENZE DELLE REGIONI

Le Regioni, insieme ai Comuni, alle Città Metropolitane, alle Province e allo Stato, formano la Repubblica Italiana. La Costituzione affida il potere di emanare leggi allo Stato e, in modo più esteso dopo la riforma costituzionale del 2001, alle Regioni.

Al momento ci sono materie di competenza dello Stato, altre in cui lo Stato fissa i principi generali e la Regione le norme di dettaglio, e altre dove l'attività legislativa spetta alle Regioni. La Costituzione non elenca le competenze delle Regioni, ma solo quelle dello Stato e quelle su cui è previsto un intervento di entrambi. Per tutto il resto afferma che la responsabilità è delle Regioni. Lo Stato si occupa di politica estera e dei rapporti internazionali, ma anche le Regioni hanno rapporti con l'Unione europea e si occupano di cooperazione e commercio con l'estero. Le Regioni, insieme allo Stato, hanno competenze per la tutela e la sicurezza del lavoro, l'istruzione e la formazione, il sostegno all'innovazione e la tutela della salute. Assieme allo Stato le Regioni si occupano di protezione civile, grandi reti di trasporto e di navigazione, porti e aeroporti civili, comunicazione, energia, previdenza complementare ed integrativa, valorizzazione dei beni culturali ed ambientali, promozione dello sport e delle attività culturali. Si occupano anche delle casse di risparmio, delle casse rurali e delle aziende ed enti di credito a carattere regionale.



REGIONE  
TOSCANA



#### IL PRESIDENTE MARTINI

Claudio Martini nasce a Bardo, vicino a Tunisi nel 1951. Per questo, appena eletto, dice di essere "il primo Presidente extracomunitario di una Regione italiana".

La sua famiglia, originaria di Livorno, si trasferisce in Tunisia alla fine del secolo scorso: il nonno anarchico aveva difficoltà a trovare lavoro. Agli inizi degli anni Sessanta la famiglia rientra in Italia, stabilendosi a Prato, dove il padre lavora come esperto contabile in una ditta tessile.

Perito chimico, Martini si appassiona alla politica e partecipa al Movimento studentesco del '68. Nel 1974 si iscrive al Partito comunista italiano. Quando questo nel 1989 si scioglie entra nel Pds e poi nei Democratici di sinistra. Dal 1988 al 1995 è sindaco della città di Prato, poi assessore regionale al diritto alla salute.

Il 16 aprile 2000 è eletto dal 49,35% dei cittadini toscani e il 9 maggio è Presidente della Regione Toscana, alla guida di una coalizione di cui fanno parte Democratici di sinistra (Ds), Margherita, Verdi, Partito dei Comunisti italiani (Pdc) e Socialisti democratici italiani (Sdi).

Membro del Comitato delle regioni dell'Unione europea, di cui è rappresentante





Communists) and the *Socialisti Democratici Italiani* (Italian Democratic Socialists). A member of the European Union's Committee of Regions, that he represents at the European Convention, Claudio Martini is also Chairman of the Conference of the Peripheral Maritime Regions of Europe, Vice Chairman of the Social Group of the Committee of Regions, and a member of the presidium of the European socialist party. In 2002 his board launched the most important investment program in the history of Tuscany: 1.5 trillion old Lire, with the involvement of the European financial market. It was his initiative to hold an annual meeting among movements and institutions on the topic of globalization that has now been held at the Parco di San Rossore near Pisa since 2001. He was a firm supporter of the Social Forum that was held in Florence in November 2002.

He wrote "Un nuovo mondo globale da New York a San Rossore" and "Capaci di sognare. Riflessioni sul nuovo pacifismo" published by Baldini & Castoldi. His love of classical music, with the help of the Regional Government, let him to establish a radio station – the only one in Italy - that broadcasts classical music 24 hours a day. His collection of classical CDs numbers 7,000 and he also enjoys jazz by Charlie Parker, the rock music of Sting and The U2. His preferred authors are Steinbeck and Hemingway and his favorite movies are The Battle of Algiers, Blade Runner and Der Himmel über Berlin. He is a vegetarian, practices meditation and has a brother, a sister and a thirty-year old son.

**FROM GLOBAL TO GLOCIAL** The first gathering of what was to become an annual event, the From Global to Gloacial meeting on globalization, was held at San Rossore park near Pisa on 18 July 2001 at the initiative of Claudio Martini and took place a few days before the G8 meeting in Genoa. The attention of the media and public opinion was focused on the issue of violence and the risks that Genoa could encounter after the no-global movement had announced that they would demonstrate against the Summit Meeting. So there was little discussion about issues such as: sustainable development; promoting quality, organic foods; protecting typical foods; safeguarding the environment; uneven distribution of resources; respect for local traditions and the consequences of the use of GMOs.

Mr. Martini believes that the people entrusted with the difficult task of making decisions about such important issues should meet with the movements that have very definite opinions about them. San Rossore is the place for this encounter and proves that even opposing views can be expressed peacefully. Along with intellectuals and scholars such as Ivan Illich, Vandana Shiva and Edward Goldsmith, the administrators of Italian and foreign local agencies, associations and no-global movements met at San Rossore in the quest for common goals.

The second meeting of From Global to Gloacial (16-17 July 2002) made it possible to broaden the discussion. There were philosophers like Massimo Cacciari, scientists like Tullio Regge, industrialists like Cesare Romiti, journalists including Ferruccio De



nella Convenzione europea, Claudio Martini è anche Presidente della Conferenza delle regioni periferiche marittime d'Europa, vicepresidente del Gruppo socialista del Comitato delle regioni, membro della Presidenza del Partito socialista europeo. Nel 2002 la sua Giunta ha varato il più importante piano di investimenti nella storia della Toscana: 1.500 miliardi di vecchie lire con il coinvolgimento del mercato finanziario europeo.

Sua è l'idea del meeting tra movimenti ed istituzioni sui temi della globalizzazione che si svolge nel Parco di San Rossore, vicino a Pisa, dal 2001. È stato tenace sostenitore del Social Forum che si è svolto a Firenze nel novembre 2002. Ha scritto "Un nuovo mondo globale da New York a San Rossore" e "Capaci di sognare. Riflessioni sul nuovo pacifismo" pubblicati da Baldini & Castoldi; ama la musica classica tanto da aver favorito la nascita, grazie all'intervento della Regione, di una radio - unica in Italia - che la trasmette 24 ore su 24; possiede oltre 7.000 cd di musica classica, ma apprezza anche il jazz di Charlie Parker, il rock di Sting e degli U2; Steinbeck e Hemingway sono i suoi scrittori prediletti; *La battaglia di Algeri*, *Blade Runner* e *Il cielo sopra Berlino* i film più amati. È vegetariano, pratica la meditazione, ha un fratello, una sorella e un figlio trentenne.

Il 18 luglio 2001 si svolge nel parco di San Rossore in provincia di Pisa la prima edizione del meeting sulla globalizzazione **FROM GLOBAL TO GLOCIAL** voluta da Martini nei giorni precedenti la riunione del G8 a Genova. L'attenzione dei media e dell'opinione pubblica è concentrata sul problema della violenza e dei rischi che la città di Genova può correre dopo che i movimenti no-global hanno annunciato che manifesteranno contro il Vertice. Scarsa, invece, la discussione su temi come: sviluppo sostenibile, promozione di commerci biologici e di qualità, tutela dei prodotti tipici, salvaguardia dell'ambiente, distribuzione iniqua delle risorse, rispetto delle tradizioni locali, conseguenze dell'impiego di Ogm.

Martini pensa che gli uomini a cui è affidato il difficile compito di prendere decisioni in merito a questioni tanto grandi devono confrontarsi con i movimenti che su questi temi hanno opinioni ben precise. San Rossore è la sede di questo confronto e dimostra che anche da posizioni diverse si può dialogare pacificamente. Accanto a intellettuali e studiosi come Ivan Illich, Vandana Shiva, Edward Goldsmith, a San Rossore si incontrarono amministratori di enti locali italiani e stranieri e associazioni e movimenti no-global alla ricerca di obiettivi condivisibili. La seconda edizione di From Global to Gloacial (16 e 17 luglio 2002) ha consentito di allargare la discussione: tornano Vandana Shiva e Edward Goldsmith, ma esprimono la loro opinione anche filosofi come Massimo Cacciari, scienziati come Tullio Regge, imprenditori come Cesare Romiti, giornalisti come Ferruccio De Bortoli, esponenti della Chiesa come Frei Betto e Alex Zanotelli, artisti come Jean-Michel Folon e il portavoce del Genoa Social Forum Vittorio Agnoletto.



Bortoli, spokesmen for the Roman Catholic church, Frei Betto and Alex Zanotelli, artists – Jean-Michel Folon and the spokesman for the Genoa Social Forum, Vittorio Agoletto also expressed their opinions.

**A COMMITMENT WITH DISTANT ROOTS** Tuscany has long been committed to the San Rossore topics: civil rights, environmental protection, safeguarding typical products, guaranteeing the right to health, international cooperation and disseminating knowledge and awareness. Here is a brief summary:

**HUMAN RIGHTS** Since 1997 the Regional Government has organized an international meeting for students on 10 December – the anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. Each year about 8000 young people from 120 different schools participate. Each event deals with a specific topic: in 1997 it was the death penalty; 1998 the abuses of women and their loss of rights during armed conflicts; 1999 protecting children; 2000 poverty; 2001 various forms of slavery, and in 2002 the right to water.

Tuscany is committed to canceling the debts of poor countries and to implementing the Tobin Tax. The regional government has asked the Italian government to put a moratorium on arms shipments to Africa, to establish an international court to judge crimes against humanity and an authority to monitor human rights violations. Since 2000, 30 November has been celebrated to commemorate the abolition of the death penalty in 1786 by the Grand Duke Peter Leopold. Tuscany was the first government to do so.

Through an agreement with the International Parliament of Writers for some years now Tuscany has been a “region of asylum” for writers and artists who are forced to leave their home countries because of persecution.

There is a regional law that makes it possible to finance projects for the promotion of peace, minority rights, integration, the fight against racism and intercultural-education.

**SOLIDARITY AND COOPERATION** Tuscany has international cooperation relations with 68 countries (1 country out of 3) in particular with those in the Middle East, the Balkans, Latin America and Africa. In many cases these programs contribute as incentives to peace processes, involving official representatives of conflict areas. In 2002 Tuscany invested almost 5 million euro in cooperation projects.

Micro-credits and ethical financing are important steps for development in Italy and abroad. Tuscany has signed an agreement with the Ethical Bank for granting small loans, up to maximum of ten thousand euro, to small and very small enterprises in the Balkans from 2001 to 2005. This program may also be extended to countries in the southern parts of the world.

The Regional Health Care Plan for 2002-2004 includes cooperation relationships with Emergency and Doctors Without Borders. Each year up to 250 children and 50

Sui temi di San Rossore la Toscana è da **UN IMPEGNO CHE VIENE DA LONTANO** tempo impegnata: diritti civili, tutela dell’ambiente, salvaguardia delle produzioni tipiche, garanzia del diritto alla salute, cooperazione nel mondo, estensione del sapere e della conoscenza. Ecco una sintesi:

**I DIRITTI UMANI** Fin dal 1997 la Regione organizza il 10 dicembre, in occasione dell’anniversario della Dichiarazione universale dei diritti dell’uomo, un meeting internazionale che coinvolge gli studenti: ogni anno partecipano circa 8.000 giovani provenienti da 120 istituti diversi. Ogni edizione affronta un tema: nel 1997 la pena di morte, nel 1998 la negazione delle libertà delle donne e i soprusi durante i conflitti armati, nel 1999 la tutela dell’infanzia, nel 2000 la povertà, nel 2001 le varie forme di schiavitù e nel 2002 il diritto all’acqua. La Toscana è impegnata per la cancellazione del debito dei paesi poveri e per l’istituzione della Tobin Tax. La Regione ha chiesto al governo italiano una moratoria sull’exportazione di armi leggere in Africa, l’istituzione del tribunale internazionale per i crimini contro l’umanità e di un’authority per il monitoraggio del rispetto dei diritti umani.

Dal 2000 ogni 30 novembre si festeggia l’abolizione della pena di morte che avvenne per la prima volta al mondo in Toscana nel 1786 per opera del Granduca Pietro Leopoldo.

Da alcuni anni la Toscana è “regione rifugio” per scrittori e artisti costretti a lasciare il proprio paese a causa di persecuzioni, grazie a un accordo con il Parlamento internazionale degli scrittori.

C’è una legge regionale che permette di finanziare progetti per la promozione della pace, i diritti delle minoranze, l’integrazione, la lotta al razzismo e l’educazione all’interculturalità.

**SOLIDARIETÀ E COOPERAZIONE** La Toscana ha rapporti di cooperazione internazionale con 68 paesi nel mondo (1 su 3), in particolare con quelli del Medio Oriente, dei Balcani, dell’America Latina e dell’Africa. In molti casi queste iniziative contribuiscono a incentivare i processi di pace, coinvolgendo rappresentanti istituzionali di aree in conflitto.

Nel 2002 la Toscana ha investito in progetti di cooperazione quasi 5 milioni di euro. Importante l’impegno per lo sviluppo, in Italia e all’estero, del microcredito e della finanza etica. La Toscana ha firmato un accordo con la Banca etica per la concessione di piccoli finanziamenti, dell’importo massimo di 10 mila euro, a piccole e piccolissime aziende dei Balcani nel periodo 2001-2005. L’iniziativa potrà essere estesa ad altri paesi del Sud del mondo.

Il Piano sanitario regionale 2002-2004 prevede rapporti di collaborazione con Emergency e Médecins sans Frontières. Ogni anno vengono ospitati e curati fino a 250 bambini e 50 adulti extracomunitari affetti da patologie che non pos-



adults from outside the EU, who suffer from diseases that cannot be treated in their home countries receive medical care in Tuscany. Each year Tuscany earmarks 2.6 million euro for these projects. Over 60 Tuscan municipalities have signed the "Adopt an Emergency hospital" protocol.

One of the more significant programs is the healthcare cooperation project Save a Child, Help Africa that the regional government has underwritten with Coop, Nelson Mandela's Children's Fund and UNOPS (the United Nations agency for promoting projects for human development) for the treatment and prevention of AIDS, the adoption of 1,000 South African orphans, and upgrading five South African hospitals.



**THE RIGHT TO HEALTH** For the past six years, the budget heading of healthcare has broken even without additional taxes. Tuscany has 41 hospitals and three university centers of excellence in Florence, Pisa and Siena. Recently a program was approved that would allocate 534 million euro for the construction of 4 new hospitals and complete the upgrading of 2 existing facilities.

This is an addition to Tuscany's postwar construction record: eight of the 16 new hospitals built in Italy since the end of World War II are in Tuscany. Thanks to an information campaign on the correct use of drugs, direct dispensing of medications in hospitals and doctors' offices and the cooperation of the primary care physicians, spending for medications is under control (up only 0.8% since 2001).

For some years now, Tuscan residents who are not self-sufficient can have diagnostic tests performed in their homes. Thanks to an agreement with the postal authorities (Poste Italiane) test reports are delivered to the patients' homes upon request and free of charge. Help is available 24 hours a day within 20 minutes of the call. And a nighttime helicopter emergency service covers the islands of the Tuscan Archipelago. Nearly 65% of the regional budget goes for healthcare that guarantees all citizens, foreigners included, equal access and care according to the principles of equality, impartiality, participation, efficacy and protection. Tuscany is one of the first regions to have opened the doors of its public hospitals to alternative medicine: acupuncture, homeopathy, phototherapy and Chinese medicine.



**THE RIGHT TO EDUCATION** Out of 3.5 million Tuscans, 2.2 million have middle or elementary school certificates; 630 thousand have completed secondary school and 128 thousand hold university degrees. The regional government maintains 526 day-care centers, neighborhood nursery schools, home care and play centers that serve over 16 thousand children from 3 months to 3 years of age. Only 10 out of the 287 municipalities do not have a school (0.7% versus the national average of 10.5%). The regional government guarantees the right to education with scholarships, lodging and food serve for over 120 thousand university students, and is about to launch the "honor loan" program. Nearly fourteen thousand students, that is one out of ten, attending the universities of Florence, Pisa and Siena during academic year 2001-2002

sono essere affrontate nei paesi d'origine. Ogni anno la Toscana destina a questi progetti 2,6 milioni di euro. Oltre 60 comuni toscani hanno sottoscritto il protocollo 'adotta un ospedale di Emergency'.

Significativo il progetto di cooperazione sanitaria Salva un bambino, aiuta l'Africa, che la Regione ha sottoscritto con Coop, Nelson Mandela Children's Fund e Unops (l'agenzia delegata dall'Onu alla promozione di progetti per lo sviluppo umano), per la cura e la prevenzione dell'Aids, l'adozione di 1.000 bambini sudafricani orfani, il rinnovo delle attrezzature e l'ammodernamento di cinque ospedali sudafricani.

**DIRITTO ALLA SALUTE** Da sei anni, alla voce sanità, il bilancio chiude in pareggio senza ticket o tasse aggiuntive. In Toscana ci sono 41 ospedali e tre centri universitari di eccellenza a Firenze, Pisa e Siena. Recentemente è stato approvato un progetto che prevede lo stanziamento di 534 milioni di euro per la costruzione di 4 nuovi ospedali e per completare la ristrutturazione di 2 già esistenti. Questo si aggiunge a un primato che la Toscana detiene: la realizzazione, dal dopoguerra ad oggi, di 8 nuovi ospedali sui 16 costruiti in Italia. La spesa farmaceutica è sotto controllo (solo un +0,8% rispetto al 2001) grazie ad una campagna di informazione sull'uso corretto dei farmaci, alla distribuzione diretta di medicinali negli ospedali e negli ambulatori e alla collaborazione dei medici di famiglia. Da alcuni anni in Toscana le persone non autosufficienti possono avere analisi mediche a domicilio. Grazie a un accordo con le Poste Italiane i referti diagnostici arrivano gratis a casa ai cittadini che lo chiedono. Il soccorso arriva entro un massimo di 20 minuti dalla chiamata, 24 ore su 24, e un servizio di elisoccorso notturno copre anche le isole dell'arcipelago.

Quasi il 65% del bilancio regionale va al sistema sanitario che garantisce ai cittadini, anche stranieri, parità di accesso e cura secondo i principi dell'uguaglianza, dell'imparzialità, della partecipazione, dell'efficacia e della tutela. La Toscana è una delle prime regioni ad aver aperto le porte di ospedali ed ambulatori pubblici alla medicina alternativa: agopuntura, omeopatia, fitoterapia e medicina cinese.

**DIRITTO ALLO STUDIO** Su 3 milioni e mezzo di cittadini toscani, 2 milioni e 200 mila hanno la licenza media o elementare, 630 mila sono diplomati e 128 mila sono laureati. La Regione ha organizzato 526 fra nidi, asili di quartiere e a domicilio e centri giochi che ospitano oltre 16 mila bambini da 3 mesi a 3 anni. Solo 10 Comuni su 287 non hanno una scuola (lo 0,7% contro il 10,5% della media nazionale). La Regione garantisce il diritto allo studio con borse di studio, alloggi e mense a oltre 120 mila studenti universitari, e per loro sta per varare uno dei primi esperimenti di "prestito d'onore". Quasi quattordicimila studenti, uno su dieci, delle università di Firenze, Pisa e Siena, nell'anno accademico 2001-2002



had scholarships. There are also many lifelong learning programs. Tuscany launched the first regional program of long-distance learning in Italy.

An innovative law, known as Law 27, passed in 1993 helps those under 35 who want to go into business for themselves. This resulted in nearly 3000 new businesses being started with grants amounting to over 222 million euro.

**SUSTAINABLE DEVELOPMENT** Special regulations that limit damage without hindering the development of the economic and infrastructural system protect Tuscany's enormous naturalistic wealth. Respect for the environment comes together with the rational use of resources, reducing consumption and encouraging the use of renewable energy sources such as wind, photovoltaic solar energy and biomasses. Tuscany's energy plan calls for a reduction in greenhouse gas emissions that is 30% greater than the amount established in the Kyoto Protocol. A map of air pollution was drawn up in 2001; it is essential in planning actions to clean up the air. Restrictive measures were passed to avoid risks related to exposure to electromagnetic fields especially those created by mobile phone transmitters.

Tuscany was one of the first regions in Europe to focus its Development Plan on sustainable development and the first in Italy to sponsor the Agenda 21 – local programs for sustainable development based on the Rio de Janeiro declaration which the Regional Government adopted in 1992 together with the Brundtland Document.

A permanent forum with environmental associations has been in place since 2001 and its activities focus on the prevention of environmental disasters.

**CONSUMER RIGHTS** Tuscany is the first region in Europe that offers grants to companies that abide by the social responsibility (S.A. 8000) certification that sets standards concerning workers' rights, health and environmental impact. Twenty-six million euro have been allocated for this project.

A 1985 law, that was amended in 2001 guarantees the protection of consumer rights and gives volunteer associations a primary role in this campaign.

The decision to promote quality aims at bringing together business and culture, respect for individuals and their traditions and protecting the environment.

**FOOD AND WATER: THE CHALLENGE** Reduce the number of people who do not have potable water by 2015: this is the goal the United Nations established during the International Year of Water and pursued by the Tuscan Regional Government which, in 2002, sponsored the idea of allocating one euro cent for each cubic meter of water consumed in the region – about 1 million euro a year – to the construction of water works in the Third World. Water was also a central topic of the meeting on human rights that was held on 10 December 2002. In 2003 the Regional Government decided to sponsor the Charter for the Future of Water, that affirms the right of all people to this essential resource. The Charter was presented



hanno avuto una borsa di studio. Numerosi anche gli interventi di lifelong learning, l'apprendimento per tutto l'arco della vita. In Toscana è stato avviato il primo progetto regionale di teleformazione in Italia.

Una legge pionieristica emanata nel 1993, la numero 27, aiuta gli under 35 che vogliono diventare imprenditori. In dieci anni ha già dato i suoi frutti: quasi 3.000 nuove imprese sono state costituite con contributi che ammontano a oltre 222 milioni di euro.

**SVILUPPO SOSTENIBILE** L'immenso patrimonio naturale della Toscana viene protetto e valorizzato con norme che limitano i danni senza impedire lo sviluppo del sistema economico ed infrastrutturale. Il rispetto dell'ambiente si fonde con la razionalizzazione dell'uso delle risorse, riduzione dei consumi e diffusione di fonti rinnovabili come l'eolico, il solare fotovoltaico e le biomasse. Il piano energetico della Toscana prevede una riduzione dei gas serra in atmosfera del 30% superiore a quanto stabilito dall'accordo di Kyoto. Nel 2001 è stata redatta una mappa dell'inquinamento atmosferico, necessaria per programmare interventi di risanamento dell'aria. Norme restrittive sono state introdotte per prevenire i rischi legati all'esposizione ai campi elettromagnetici, in special modo per gli impianti fissi per la telefonia cellulare.

La Toscana è stata una delle prime regioni in Europa a impennare il proprio Piano di sviluppo sul concetto di sostenibilità e la prima in Italia a promuovere le Agende 21, programmi locali per lo sviluppo sostenibile basati sulla Dichiarazione di Rio de Janeiro che, insieme agli indirizzi del Documento Brundtland, la Regione ha fatto propri già dal 1992. Dal 2001 è stato attivato un tavolo di confronto permanente con le associazioni ambientaliste per quanto riguarda la prevenzione dei disastri ambientali.

**DIRITTI DEI CONSUMATORI** La Toscana è la prima regione in Europa a prevedere contributi alle imprese aderenti alla certificazione di responsabilità sociale (S.A. 8000) che impone standard relativi ai diritti dei lavoratori, alla tutela della salute e all'impatto sull'ambiente. Sono stati stanziati per questo progetto 26 milioni di euro. Una legge del 1985, migliorata nel 2000, garantisce la tutela dei diritti dei consumatori e attribuisce un ruolo di primo piano alle associazioni volontarie.

La scelta di favorire la qualità vuole coniugare le ragioni dell'economia con quelle della cultura, del rispetto degli individui e delle loro tradizioni, della tutela dell'ambiente.

**ACQUA E CIBO: LA SFIDA** Dimezzare entro il 2015 il numero delle persone che non hanno acqua potabile: questo l'obiettivo delle Nazioni Unite, rilanciato nell'Anno internazionale dell'acqua e perseguito dalla Toscana che nel 2002 ha promosso l'idea di destinare un centesimo di euro per ogni metro cubo di acqua consumata nel territorio regionale - circa 1 milione di euro ogni anno - alla



at the Social Forum on Water that was held in March 2003. Last February, the International Commission on Food, chaired by the Indian scientist/philosopher Vandana Shiva, met in Florence. The meeting resulted in the Declaration on the global rights to Food, which asserts the need to guarantee all peoples safe, quality food that is free of obstacles created by marketing mechanisms put in place by the World Trade Organization and other similar bodies.



**A FAR-REACHING COMMITMENT** “We are not against development. We are for development that reduces poverty and imbalances, that respects the rights of the producers and consumers, of the environment and landscape. The Tuscan experience proves it: we have created wealth and prosperity for all the citizens, we have increased the number of jobs, while respecting the environment and strengthening solidarity and cooperation. This is our version of globalization.”

This is the philosophy that Claudio Martini brought to the two summit meetings of the World Social Forum at Porto Alegre reiterating the role that regional and local governments must play in the globalization process.

The idea of holding the European Social Forum of November 2002 was born in Porto Alegre. It was an event that confirmed Tuscany's historic calling as a place of receptiveness and dialogue.

costruzione di opere idriche nei paesi del Terzo Mondo. Il tema dell'acqua è stato al centro del Meeting sui diritti umani del 10 dicembre 2002. Nel 2003 la Regione si è fatta promotrice della Carta per il futuro dell'acqua, che afferma il diritto di tutti a questo bene essenziale. La Carta è stata presentata al Forum sociale sull'acqua del marzo 2003.

Nel febbraio scorso si è riunita a Firenze, per iniziativa della Regione, la Commissione internazionale sul cibo, presieduta dalla scienziata e filosofa indiana Vandana Shiva. In questa occasione si è prodotta la Dichiarazione sui diritti globali del cibo, che afferma la necessità di garantire a tutta l'umanità cibo di qualità, sicuro e libero dagli ostacoli creati dai meccanismi di commercializzazione imposti dall'Organizzazione Mondiale del Commercio (Wto) e da altre organizzazioni analoghe.



**UN IMPEGNO CHE VA LONTANO** “Noi non siamo contro lo sviluppo. Siamo per lo sviluppo che riduca povertà e squilibri, che rispetti i diritti dei produttori e dei consumatori, dell'ambiente e del paesaggio. L'esperienza toscana lo dimostra: abbiamo creato ricchezza e benessere per tutti i cittadini, abbiamo aumentato i posti di lavoro, rispettando l'ambiente, rafforzando la solidarietà e cooperazione. Questa è la nostra globalizzazione”.

Questo è il pensiero che il presidente Martini ha portato a due edizioni del World Social Forum di Porto Alegre, ribadendo l'importanza del ruolo che i governi regionali e locali debbono svolgere nel processo di globalizzazione.

Proprio a Porto Alegre è nata l'idea di ospitare a Firenze il Forum Sociale europeo nel novembre 2002. Un evento che ha confermato la vocazione storica della Toscana come terra di accoglienza e di dialogo.



*The park extends over an area of 24,000 hectares along the coast from Viareggio to Livorno. In the sixteenth century the Medici grand dukes created a hunting reserve and pastures. The books tell us that Cosimo III accidentally killed a man with a heavy weapon and said "I saw some rustling in the bushes that I thought was a wild boar, instead it was a man gutting a deer." In the second decade of the seventeenth century, a few dromedaries were imported to carry materials to Pisa. They developed a new breed known as the Tuscan Camel: by 1789 there were 196 of these animals. In 1732, under the Lorraine dynasty, a major land reclamation project was launched on the estate: swamps were cleared and replanted, buildings, roads and paths were constructed.*

*In 1862 the Savoias modified the architecture of the Lorraine buildings and erected new ones in the "Piemontese" style. With the advent of the Republic the park became government property and in 1957 it was assigned to the President of the Republic as a summer or official residence. In 1995 an agreement between the President of Italy and the President of the Tuscan Regional Government turned management of the estate over to the region. And then, in 2000 ownership was definitely transferred to the Regional Government. For a few years the park hosted meetings of Israeli and Palestinian delegations as well as leading figures on the international political scene.*

*There are 200 farming-forestry firms on the estate. In recent years they have expanded biological-organic farming and developed a quality brand guaranteeing traditional products. Vegetables, legumes and fruits are grown at San Rossore; honey and cheese are produced and autochthonous breeds such as the Mucca Pisana (the Pisana cow) are raised.*

*Pine nut harvesting and processing is one key business (30,000,000 kilos a year) and horses are another. This began in 1854 and includes breeding, dressage competitions, horseback excursions and stables that board over 600 horses.*

Il parco si estende per circa 24.000 ettari lungo la costa che va da Viareggio a Livorno. Nel Cinquecento la famiglia granducale dei Medici ne aveva fatto luogo di caccia e di pascolo brado. Le cronache narrano che Cosimo III casualmente uccise un uomo con la spingarda credendo "nel veder frasccheggiare che fosse un cinghiale, ed era un uomo che appunto levava l'interiore ad un daino". Nel secondo decennio del Seicento vennero portati alcuni dromedari per il trasporto di materiali alla città di Pisa. Questi dettero origine a una razza chiamata Cammello Toscano, che nel 1789 contava 196 esemplari. Con i Lorena iniziò, nel 1732, il riordino idraulico della Tenuta: furono coperte zone palustri, costruiti edifici e realizzate strade e sentieri.

Nel 1862 i Savoia modificarono l'architettura degli edifici lorenesi e ne costruirono di nuovi in stile piemontese. Con l'avvento della Repubblica il parco entrò a fare parte del patrimonio statale e nel 1957 venne assegnato al Presidente come residenza estiva o di rappresentanza. Nel 1995 una convenzione tra il Presidente della Repubblica e il Presidente della Regione affidò a quest'ultima la gestione. Infine nel 2000 il passaggio definitivo alla Regione Toscana. Per alcuni anni il parco è stato sede di incontro tra delegazioni israeliane e palestinesi ed ha ospitato personalità del mondo politico internazionale.

All'interno della Tenuta 200 aziende si dedicano ad attività agro-forestali. Negli ultimi anni sono state sviluppate le produzioni biologiche con l'istituzione di un marchio di qualità a garanzia dei prodotti tradizionali. A San Rossore si coltivano ortaggi, legumi e frutta, si produce miele e formaggio e vengono allevate razze autoctone come la Mucca Pisana.

Notevoli sono la raccolta e la lavorazione dei pinoli (30.000 quintali all'anno) e l'attività ippica - nata nel 1854 - che comprende l'allevamento dei cavalli, concorsi di dressage, equiturismo e scuderie che ospitano oltre 600 esemplari.

